Ն° 7388 1909 ՆՈՅՄ. 28 - 11 ԴԵԿՏ. ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 28 ԶԻԼԳԱՏԷ 1327 28 ԹԸՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1325 25ԻՆՀԻՍԼԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱԲԱՏԱՐԿԻՉ ԴՈՒՍՈՒՄԸ
ԴԱՐՁԵՑԱԾ Ն. 49

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՀԱՀԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیولك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش در
صاحب امتیازی جیرولکیان

OJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Près-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայս այիս մէվատս հագգրնա սահիպը իմթիազա միւրաճաաթ օլունար։ Սահիպը իմթիազըն իմվասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսջա ցնաթպասանը մութլու մազպուզլար թէէիրթը կալընջը միւթէկէր վէ մէնբա սլաճագ ամբր։

Գինը Գինը

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ
Բէյրէն օլարակ 12 ղրշ. 6 ղրշ. 3 ղրշ.
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՍ. ԵՎՐՈՊԱՅԻ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

ՍԷՊՈՒՍԼԱՐՏԱՆ ՊԷՔԼԷՆԻԼԷՆ ԲՈՅԷԼԷՐ ՆԷ ՕԼՏՈՒ

ԵԱԽՕՏ

«ԷՀԼԷՄԻՆ ՄԱՀԻՄԻՆԷ ԹԱԳՏԻՄ» ՈՒՍՈՒԼԻ ՆԷՐԻՏԷ ԳԱԼԸՐ

Էհեմմի մուհիմմ թագտիմ... Ինթէ բուհը ինթիզամը իսլահաթ քի, պուրնը հիւսնի թաթպիգի նէ՞ տէրէճէ միւնթիճի մուհասէնաթ վէ պիլաք իզմաղը նէ՞ մէրթէպէ միւթէվէճիպի մահզուրաթ օլարը պէտիհէ տիր։

Հէնուզ Նէսիմի Ֆէյզ բէյանը մէշրութիյէթի թէնէֆֆիւզէ իթթիհասը հայաթը թազէ էթմէքտէ օլան վէ տէվրը իսթիպասանը բէնէշէյի խուսուսունան թախիսի կիրիպան էտէրէք, հալը նէգահէթէն շիֆաբէզիր տէրէճէսինէ պուլընան միլլէթի Օսմանիյէ իչուն հէհմմի մուհիմմէ թագտիմ ուսուլինին թէմամըյա թաթպիգի, էլզէմիյէթի գաթիյէ թահթընա տրը։

Էհէմմ վէ տահա աչըգ թապիր իլէ զայէթլէ մուհիմմ պուլընան պիր մէսէլէնին իւք ֆուրսաթտա վէ տիկերլերինէ թէրճիհէն բույէթ վէ թէսվիյէ էտիմմէմի, պիր ազ սօնրա պունը մուհիմմ տէրէճէսինէ թէնզիլ էտէճէյի վէ հաթթա թուլ միւտէթ թէէիրի պէլքի ֆայիտէտէն զիյատ մազարրատը ինթաճ էյլէյճէյիհ սըբրլարտան պէրու տէյլիրի գաթիա վէ մուգնիա իլէ թէհագգուգ էթմիշ հագայիգանը տրը։

Իքինճի տէվրէյի մէշրութիյէթին իքինճի այընա պիր գաչ կիւնտէն գատէմ Նիհասէ օլաճաղմըզ չու սըրատտա միլլէթի Օսմանիյէ մահզա մէսքուն օլտըգայը մէմալիքին թիճարէթ, զրատթ վէ սանայի նօգթայը նազարըյա թէգատիւմ վէ թէրագգըսը էռապպէնը միւլահազա վէ իճրայա եէմին էթմիշ օլան մէպուսանը քիրամըն զայրէթ վէ մէսայիսինէ վէ սասրը ֆիլիլյէլերինէ սապըրարգէրգա վէ սոն տէրէճէ թէհալիք իլէ պէքլէյօր։

Կէչէն սէնէ պիր թագըմ ֆուրթունալար իչինէ ագտ ու տէվամ վէ թէմտիտէն խիթամ պուլմըզ օլան իւք տէվրէյի իճթիմայիէ մէշրութիյէթին խիթամը իւգէրինէ մէպուսանը քիրամ, բէյտերբէյ խարճրահարբընը ալարագ մմէլէքէթլէրինէ կիթմէյէ հազըրանարգէլրը սրրատա, Մէճիսի Մէպուսանտա մուհիմմ պիր վազիֆէ տէրէօհէտ էթմիշէր իսի։ Եանի սիլա միլանասիպէթիյէ մէմլէքէթլէրինէ ավամէթ էանն մէպուսալար, թապիթ բարբանիթօնըն թաթիւլ էանասընտա մաշասան մահրում օլմագլա պէրապէր համիյէթի վաթանիյէ իգթիզասընճա, մնուսուպ օլարզլարը վաթանլարընտա թիճարէթ զրատթ վէ սանանին թէրագգը վէ թէգատիւմի նէյէ միւթէվագգուհ օլաբզի օլարընը վէ մէմլէքէթէճէ նէ կիպի իմարաթը նաֆիա վէ թէչքիլաթը միմիրէ միւմքին օլապիլիյի, վէ կէչէն սէնէքի ահվալը իգթիսատիյէ վէ իթթիմայիէյէ նէզարէն նէ՞ կիպի թէնհիզ ինթիզարընը թէմտիտէն պաչգա պիր չէյի ինթահա էթմէյօր։

Մէմլէքէթիմիզէ թիճարէթ վէ զրատթ վէ սանանթլարը թէրագգը վէ թէգատիւմ էթարրմէք իչուն էլզէմ օլան հիչ պիր չէյ եօգ իսէ, պունը Մէպուսանը քիրամ սարահաթէն բարլամէնթօնըն իքինճի տէվրէյի էճտիտէի իճթիմայէսի։ Էլբէթտէ, մատամ քի թաթիլ միւատէթլէրի խիթամ պուլմը վէ մատամ քի մէպուսանը քիրամ եինէ խարճրահարբընը ալարագ բարլամէնթօնըն իքինճի տէվրէյի էճտիտէի իճթիմայէսի։ Նէ կիպի թէնհիզ ինթիզարընը թէմտիտէն պաչգա պիր չէյ ինթահա էթմէյօր։

Մէմլէքէթիմիզէ թիճարէթ վէ զրատթ վէ սանանթլարը թէրագգը վէ թէգատիւմ էթարրմէք իչուն էլզէմ օլան հիչ պիր չէյ եօգ իսէ, պունը Մէպուսանը քիրամ սարահաթէն բարլամէնթօնըն իքինճի տէվրէյի էճտիտէի հայիզ մէվատս իլէ իչթիղալ վէ իմբարը էվգաթ էտիլմէսի պիլհասա պիչարէ Անատօլու վէ Ռումէլի էհալիսինին էնզարը ինթիզարընը թէմտիտէն պաչգա պիր չէյի ինթահա էթմէյօր։

Մէմլէքէթիմիզէ թիճարէթ վէ զրատթ վէ սանանթլարը թէրագգը վէ թէգատիւմ էթարրմէք իչուն էլզէմ օլան հիչ պիր չէյ եօգ իսէ, պունը Մէպուսանը քիրամ սարահաթէն բարլամէնթօնըն իքինճի տէվրէյի էճտիտէի մահասէնաթ վէ գաբահաթլարը մուգիմ զէվաթտան միւ-

(72)

Միւքերրեմի. Ալիի Էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՍԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

Աթ եարըշը վէ պունա միւմանիլ խուսուսաթտա, բէյ վէրմէք, էն կիւզել վէ բարլաղ գաբընլար իլէ իւլքէթ վէ միւնասէպէթտէ պուլընմագ, ուսմաքը խայրիյէ իչուն վերիլէն պալօ վէ թէաթրօ վէ տաիր միւսամէրէլերէ ֆիրիլէն մուռավէնէթտէ պուլընմագ, մուսիգի վէ չիրի վէ րէամ կիպի սէնաեիի նէֆիսէյէ մութէալլիք խուսուսաթտա հագգընտա մէսաիլէ տախիլ օլմագ կիսպի ահվալէն գաթի նազար, նամուս ու հայիյէթէ միւթէալլիգ օլան մէսաիլտէ տէ էգաբերիա հաքիմ ինթիբասա վէ թային օլբերբերլար ը

հասել էթախկինտէն վագթը կէչիրմէք իչին մանթագամ պիր մէշղուլիյէթ արամայը տուշունմիշ իսի։

Պունդն իւգերինէ տողրամաճըլըգ այլեթլերինի վէ քիւթիւպանէպինտէքի բոմանլարը խթէթթի։

Եվվելտէ թերճէմէ էթարմիշ օլարը Բօնսօն թհրայ վէ էմալի բոմանլարքէնտիրինէ կէոնտերիլսի, պու բոմանլարը միւթալեայա քէմալը զէվգ իւէ գէյլլը։

Օգուտլըը պիր բոմանդն իքի պահը սրասընտա պաղչէյէ էնիյօր, տօլաշըյօր, հախատ տողրամաճըլըգա օղրաշըյօր։

Ապտիւլ Համիտ կապէթարը տախի օգույօր։ Ֆագաթ պու մէշղուլիյէթի տախմի տէյիլ տիր։ Ֆրանսըզճա պիրմէտիկի իչին հիչ պիր Ֆրանսըզճա կապէթա օգույմայօր։

Հաֆթատա հիչ տէյիլ պիր իքի տէֆա իւմէրայը ասքերիյէտէն պաղըլարը եանընա կէլիյօր վէ քէնտիսինէ այիտ սումուրատն պահա էտիյօրլար։

Ապտիւլ Համիտ պու իւմէրայա գարշը զայէթ իւթիֆաթը, հաթթա պաղէն թէնէզզիւլի տավրանըյօր։

ՆաբօյեօնՊօնապարթՄէնք-էյեն տատընտա իքէն մուհաֆազասընա մէմուր օլան զապթանտա գարշը կէօսթէրտիկի թէզզուումա պագըլըր իսէ ԱպտիւլՀամիտին քէնտի մուհաֆըզլարընա կէոսթէրտիկի մուատէլ բէք ատտ տիր։

Ապտիւլ Համիտ կէօրէ ֆայլա նէպաքէթ տէ պէոյիւք պիր տիբլօմաթըը Պու Իսէ միւրայի թապկյաթընդն պիր սըֆաթը միւմէյիզէսի տիր։

Խթաաֆընտապտի տիկէր էշխասա գարշը վաղիֆէսիզ վէ սիւքիտնէթլի տիր։ Պաղէն իսէ քէնտիսինի պիր քէտէր վէ մաղմուսիյէթ պասրյօր։

Իշթէ Ապտիւլ Համիտին չիմիքի էօմրիւ պու եօլտա կէչմէքտէ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՏ.

ՊՈՒՀՐԱՆ Վէ ՖԱԱԼԻՅԷԹ

Ինկիլիթերատա Բարամէնթօնդն տաղրլըսընը իւզերինէ պիր իքի հաֆթայա գատտ եէնիտէն ինթիխապաթա պաշլանմաղը ճիհէթլէ, կէրէք Լիպերալ վէ կերէք Մուհաֆազաֆքար ֆըրգասընա մէնսուպ օլանլար բէք պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ կէօսթէրիյօրլար։

Պու իքի ֆըրգասընդն մաարաֆի ազասը Ինկիլիթերանընդ մուխթէլիֆ եերլերինտէ կէնէ կիւնտիւզ նութգլար իրատ իթմէքտէ տիրլեր։

Պիր գաչ կիւն իչինտէ Զէմպերլէյն, Լօրտ Ճօրճ, Սըր Էտուարդ Կրէյ, Զըրլի կիպի զէվաթ թարաֆընտան ութգլար իրատ էտիւմիշ տիր։

Լիպերալ ֆըրգասընա մէնսուպ օլան զէվաթընդն նութգլարընտա պիւյիւժէյի ըէտտ իսէն Լօրտլարա գարշը մէյտան օգունըլմագտա տըր։

Հէյէ պիւտժէյի թէրթիպ էտէն Լօրտ Ճօրճ պու խուսուսատա բէք իլէրի կէթմիշ տիր։

Միւշարիլէյ իլէ ըէֆիգլերի տէյօրքի, «Պու մէմլէքէթ Լօրտլարընդ մը, եագտա միլէթի՞ն մի։ Պիզ պու սիւալէ գարթի պիր նէթիճէ վէրէճէք, Լօրտլարա հասատլարընը պիլիրիճէէյիզ»։

Տէմօգրաթ ճէմիյէթի տէ թրաֆալկաը մէյտանընտա թէրթիպ էթիմկի պիր միքիճկատ պու նօգթայը նազարը թատգըզ իլէ Լօրտլարտ գարշը տիրլիւ հագարէթ էթմիշ տիր։

Պու ճիւմլէտէն օլարագ պէօյիւք գապագլարընդն իւզերինտէ Լօրտլար թաճլարը գօնըլմըշ, վէ պունլար Լօրտլարընդն զէքտա վէ տիրայէթի պունատն իպարէթ օլարընը պէյանլա, միթինկ իչթիրաք էտէն պինլերճէ ճէմօգրաթ արասընտա թալաշարընը թալաշմըշտըր։

Լօրտլար գամարասընընդն եա պիւս պիւթիւն գալարընընդ ազասը վէ եա վերաէթ իլէ տէյիլ, ինթիխապ իլէ թէշքիլ էտէն պիր Մէճլիսը Այան հալինտէ կէթիրիլէճէյի շիպհէսիզ կիպի տիր։

Հէր թարաֆտա մէվճուտ հէյէճանտան էն գիյատէ իսթիֆատ էտէն գարընլար տըր։

Պիլհիւմէ սիւֆրաժէթ գամընլարճէմիյէթլիլերի արալարընտաքի պազը իսթիֆաքիլարը ունուտարագ, տէվրէյի ինթիխապաթ էտնաբտա միւշթերէքէն իճարի թահրիքեաթա գարար վերմիշլեր վէ պիր իթթիֆագնամէ իմզա էթմիշլեր տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱ ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸ

ՎԷ ԱՇԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ալման էֆքարը ումումիյէտին բէք զարիպ պիր մէսէլէ իշղալ էտիյօր։

Ալմանիա իմբէրաթօրը կէչէնտէ Բրէնս Տօնդէր Պրիմարգ իմմինտէ պիր ասըլզատէյէ միւսաֆիր օլմըշ, բէք չօգ Ալման Բրէնս վէ Բրէնսէլէրիտէ հագը պուլընմըշլար, պու սրրատա մէշհուր Ֆրանսըզ ագթիսլերինտէն Մատամ Կրանիյէ, Տօնդէր Պրիմարգ (Շաթօ)ընա օղրամըշ, իմբէրաթօրդն հուզուրընտա, ազգ ու մուհապպէթ տայիր աչըգ պիր գօնֆերանս վէրմիշ, իմբէրաթօրտա Բրէնսլերտէ Ֆրանսըզ մատամընդն լաթիֆ թէպսիսիլերի արասընտա անլաթմընդ շէյլերի սօնրնա գատտ տինլէմէք իհթիյաթսըզլըընտա պուլընմըշլար։

Պիր միւտտէթ սօնրա Բարիտտէ նէշր օլընան Ժիլ պլաս զազէթասը մատամ Կրանիէնին Ալմանիա իմբէրաթօրընա խթապէն ազգ ու մուհապպէթ տայիր վէրտիյի գօնֆէրանսը այնէն սիթիճէնլերինէ կէչիրմիշ, պու գօնֆէրանս, «Պիրիսմ կիպի գատընլար էն կիւզել ազգ տէրսլերինի Իմբէրաթօրլարա, Գրալարա վէրմէլի տիր» սէզլերի իլէ պաշլյօր իմիշ։

Ալման զազէթալարը գօնֆէրանս սուրէթինի քէնտի զազէթալարընտ տէրճ էտնճէ. Ալմանիատա գըյամէթլէր գօսմուշ, էվվէլա «Ալման ֆիքրլի պիր գաչ ալման» իմզասըյլա պիր զազէթա, Բրէնս Տօնդէր Պրիմարգա խթապէն այշդ պիր մէքթուպ կէօնտէրմիշ, պու մէքթուպ սուրէթա Բրէնսէ, զըմնէն իսէ իմբէրաթօրա խթապէն տիւրլի տիւրլիւ թատրիլլեր իլէ տօլու տըր։ «Ալման ֆիքրլի ալմանլար» իմբէրաթօրդն էօնիւնտէ պիր Ֆրանսըզ ազքրիսի թարաֆընտան ազգ ու մուհապպէթ տայիր աչըգ պիր գօնֆերանս վէրմիշտիր, Ալման միլլի մէճլիսի վէ ֆազիլէթլերինէ վէ պիլհասատա Ալման գատընլարընդն իֆիրէթ վէ իսմէթինէ գարշը պէօյիւք պիր թէբրրուզ ատտ է տերէքֆաշգումուհապպէթինֆրանսըզ վէ Ալմանլար թարաֆընտան եէքտիկերինէ նէ գատտ զըտտ պիր սուրէթտէ թէպագը էտիւտյինի վէ պիր Բարիսլի գատցն իյէ պիր սապա օյուն եատամյանընն հօմրհ. հօմր տհյիլ տիր սէօզիւնդն Ալմանիատա թատմմինտէն նէ գատտ իհթիմայի մահզուրլար իլէրի կէչէճէյինի էյզահ էթմէքտէ տիրլեր։

Պու մէքթուպ իւզերինէ պիրթիւն Ալման մուհաֆազաքար վէ բուհսան զազէթալարը չիտտէթլի պիր թատրիզ ատրըզընտան, Մատամ Կրանիյէ իմբէրաթօրդն էօնիւնտէ ազգա տայիր գօնֆերանս վէրմէսինի պէյնտատվէզ հէման գարարլաշմըշ կիպի պէյան օլունըյօր։

Ինկիլիթրա խարճիյէ նազարը Մ. Կրէյ, Կիրիտ մէսէլէսինտէքի «Ֆիքրինի իսթիմգաճ էտէն «Վէսթ Մինիսթր» զազէթասը մուհարրիրլերինտէն պիրինէ, Կիրիտին Եունանիսթանա իլհագընա Օսմանլը ինգլայզընդն մանի օլտուղընը» պէյան էթմիշ տիր։

ԻՍԿԻՐԹՕ գանունընդն թէէխիրի թաթպիգինի էմր էթմէքլէ Մարիյէ նազարը վաղիֆէսի խարիճինտէ չէգմըշ օլամայաճաղընը վէ գուվվէյի իճրանյէ միւթեէնտ ահվալտէ պիրթիւն մէսուլիյէթի քէնտինտէ այիտ օլմագ իւզրէ, պիր մատտէի գանունիյէտինի թաթպիգինի թէէխիր էթիրէպիյէճէյինի Օսմանլը Աժանսը պէյան էտիյօր։

Պէց ՕՂԼՈՒ մէճլիսի իտարէսի ազալզընա նամպէ 12 զաթտան էի թէֆրրիգ օլուճնարագ, գալան 8տէն2 իսլամ վէ 2 զայրը մուսլիմ քի ճէման 4 ազանդն ինթիխապ էտիլմէսի իչիւն Սթանպոլ վիլայէթինտէ իշար էտիլմիշ օլմաղլա, միթալաա ալընարգտան սօնրա թայինլերի իճրա օլունճաղ վէ բազար էրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի իճթիմա էտճէք տիր։

ՐՈՒՄԷԼԻՏԻ. Արնավուտ սաքին օլան 4 վիլայէթլերին մէպուտարը Այանատն Ֆէրիտ, Բէշիտ Ալիի վէ Սիւլեյման քաշալար մէմլէքէթին իսլահաթը տախիլիյէ վէ սէլամէթի իչիւն պու քէրրէք տէ ֆէրիտ քաշա գօնազընտա իճթիմա էթմիշլեր վէ պունտա էսպագ էրզրում վալիլերի Թարիր վէ Ապտիւլ Վէհապ բաշալար իլէ Մանասթըր միւֆթիսի Բէճէպ էֆ. վէ Սէլանիկ վալիյի սապէրգը Տանիշ, Ավլոնեալը Սիբէյա, Ուրֆա միթէսարրըֆը Ֆէյզի, Տօգթ. Թէմօ, իւսկիւպլի Միհնիր, ավագթ Նէճաթի, Աթըզպատան Ճէմալ Գօնիչէ, Զէյնէլ վէ Ապէտին պէյլեր տախ հազը պուլօնմըշլար տըր։ Պու իճթիմատտա Արնավուտլըզա հէյէթի նատիէ վէ եա թահրըգիյէ իզամը միւզաքերէ էտիւմիշ վէ հաղը պուլունան իրէք մէպուտը Հաֆըզ Իպրահիմ էֆ. մէտրիֆ սանատըզընա50 լիրա վէրմիշ տիր։ Պատէհու Ֆէրիտ քաշա միսամֆիրլերէ պիր գուչլըգ զիյաֆէթի իքրամ էյլէմիշ տիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ վիլայէթինին թէշքիլաթը հագգընտա Տախիլիյէ նազարը թաւլեաթ պէյին բիսաեթի ալթընտա թէշքիլ օլընան գօմիսիօն պաղը միւզաքերէ իճրա էթմիշ տիր։

ՆէչՀՐ Էմանէթինէ պիր բիյանգօ թէէսիսի հագգընտա մուհթէշեքիլ գօմիսիօն, ֆէզլէքէլիմիւզաքերէթընը պու կիւն ճէմիյէթի Ուսմանկէի Պէյէտիյէյէ իթա էյլէյէճէք տիր։

ԳԱՅԱ ԳԸՐԸԼՄԱՍԸ.— Եվվելքի կէճէ ասաթ 8 բատտէլերինտէ ըբսթըմտա Արապան խանընդն ալթ գաթընտա Ավսթրա, Ամէրիգա վաբար ճէնթէսինէ խըրսըզ կիրէրէք գայայը գըրմըշ վէ էչինտէքի 60 լիրայը ալըպ սավուրմըշ տըր, զապըթճա կէրմի իլէ թահգըգաթ վէ թէկաբրիյաթ էտիլիյօր։

ԿԻՐԱՍՕՆ Թիճճարընտան պիր խայլըը տօլանընդան Իսբիրիտին Ալման պանտէրալը Թէնէյտս վաբորը իլէ Սթանպօլա ֆիրար էթթիյնտէն պահնա տէրտեաթի լիզգումի մէգքիւր գաղա Միւտտայի Ուսմանիլիյինտէն Պէյօղլու միւթեաբրրՔիզընը պա Թէլէկրաֆ իշար օլընմասը իւզերինէ, մէրգուսը համիլ օլան վաբար տիւն լիմանընդրա կէլինճէ մէրգում Թութուլարագ միւթեաբրրՔիզընա Թէսլիմ օլընմըշ տըր։ Իւզերինտէ ճլիրա, 1 չարեէգ լիրա, 4 մէճիտ, 3 գայա անախթարը, պիր ճէպ տէֆթերի զուհուր էթմիշ տիր։

ՀԱՐԻԳ.— Տիւն կէճէ ասաթ 2 բատտէլերինտէ Թաթավտատա Ագարճա մանէսինտէ Թուզը սօգաղընտա Սըրմաքէշ Միգայէլին խանէսինտէն եանդրն չէգարագ, իթթիսալինտէքի Լիմօնճը օղու Եանգօ գալինընն էվվինէ գատտար 12 խանէ եանտըզը հալտ՝ ռէօնտիսիլիւէպիլմիշ տիր։

Եունան էվվերին պէյիւք գըսմը սիկուրթալը իմիշ։

ԱՍԱՖՄԷՍԷԼԷՍԻ.—Ասաֆը եէնիտէն մուհաքէմէսի հագգընտա Մէճլիսը Այանճա միւզաքերէ էտիրմիշ տիր։ Պու պապտէքի Մէճլիսի Վիքէլա գարարընը պէր վէճհի զէյր խիւասէթէն տէրճ էտէրիզ։

«Ճէպէլի Պէրէքէթ միւթէսարրըֆը սապգը Ասաֆը Ասանա հատիէսինտէ մէմնասի օլարը հագգընտա տէլայիլ էլտէ էտիլէմմէսի հասէպիյէ էրզին Տիվանը Հարպընճա պէրայէթինէ հիւքմ օլընմըշ վէ պու հիւքմ զաղիէի մահքէմէ օլմագ իթիպարըյլա օնա խայլել էլէմմէք Թապիի պուլընմըշ իսէ տէ, ֆագաթ պաշգա տավա վէ պաշգա էսպապը մաղունիյէթ իւզերինէ Թէքրար մուհաքէմէսի միւմքին օլընըշընա, վէ մէգքիւր հիւքմ, տէվվեթճէ մահէլինէ պէրայը Թահգըգ կէօնտերիլէն հէյէթի միւքէմմէլէնին իճրա էթթիքլերի Թահգըգաթը էվվելյէ էվրագընա վէ օնտա մուհարրեր ահվալ վէ տէլիլլերէ միւՔէնէտ օլմաղտան պաշգա, Ասաֆը մէվգըը մէմուրյէթինտէն կէրէք միւհագաթը լիվայա վէ կէրէք վիլայէթ քէչիտէ էյլէտիյի Թէլէկրաֆնամէլեր էնտայը մուհաքէմէտէ մէվզույը պահս ու թէտգըգա ալընմամըշ օլարը անլաշըլմըշ վէ պինտէն ալեյհ էապապը մաղունիյէթ պաշգալաշմըշ օլուգ, սապգ մուհաքէմէտ պահս էտիլմէյէն ֆիքլէր վէ վէսիգալարա նէզարէն, էհալինին սիրահլանմասը վէ նէՔիրէթի ամմէյի մուճիպ սուրէթիյլէ սէվգ վէ Թահրիքի ճիհէթլերինէ այիտ ումումտան տօլայը քէնտիսինին մուհաքէմէսի զարուրի օլուգ, պու ճիհէթ սայիր նօգթալարտան գազանտարը պէրայէթ հուզուզը գանունիյէտինի իսլալ էտէմէյէճէյի վէ զաթէն Ասաֆ հագգընտաքի թահգըգաթը էվվելիյէյի հավի ֆէզլէքէրը իւզերինէ Ասանա Տիվանը Հարպը էօրֆիսինէ վալի վէ գօմանտան իլէ պիրլիքտէ մուհաքէմէսի հագգընտա Մէճլիսը Վիւքէլանընդ գարարը իրատէի Սէնիյէյէ իգթիրան էթթիյնտէն, օլ վէճհէ իլէ քէնտիսինին էվվելը Թահգըգիյէ իլէ պիրլիքտէ Ասանա Տիվանը Հարպընա իգամ վէ մուհաքէմէսի իչիւն Հարպիյէ նէզարէթինէ Թէպլիսաթ իճրասը Մէճլիսը Վիւքէլաճա Թէպլիգաթ էտիլէրէք մահգամը Ասատարէթէն Թէպլիգ էտիրմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ ՀԻՍՍԷՏԱՐԱՆ

ԻՃԹԻՄԱՅԻ ՅԻԼՎԳԷԼԱՏԷՍԻ

Աթինա պանգասը նիզամնամէի էսասխնէն 33նճէ մատտէսի մուճիպինճէ հիսէտարանը դեկտ. 12 սինէ միւուատքի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 11տէ Աթինատտ իճթիմայա տավէթ էտիմիշլեր տիր։

Միւզաքերէ էտիլէճէք մէվատտ։

1—Նիրքէթ սէրմայէսինին 20միլիօն տրահմի արթըրըմասը վէ պու պապտէ էճլիսի իտարէյէ տայահկէթ վէրիլմէսի.

2—Նիզամնամէնին 6, 7, 15, 22, 44, 49նճը մատտէլէրինին թատտիլի.

3—Պանգասընդն ալթունագչէ թահվիլաթընդն եէնիտէն իչթիրասը թէքլիֆիքլերի։ Նիզամնամէնին 35ինճի մատտէսի մուճիպինճէ 50 հիսէյէ մալիք օլան հէր պիր հիսէտտար իճթիմատտա հագը պուլընապիլիր։ Ագսիսնլար մէրքէզը իտարէյէ վէ շիպէյէրի իլէ Աթինատտա տիկէր պանգասլարա, Բարիզտէ Նօշա սոգաղընտա 7ն. տա Իւնիսն Բարիզինն պանգասընտա պու սուրէթլէ տէօ տէրճ էտիլէճէք տիր։

Ագսիսն տէրօ էտիլմիյինէ տայիր ալը՝ ճագչէհատէթնամէլէր պանգանդն Աթինա կիհէլերինէ դեկտ. 7սինէ գատտար տէրօ էտիլէճէք վէ պէտէլինէ դեկտ. 12տէ պանգանդն ֆէվգալատտէ իճթիմայինէ տախլ օլմագ իչիւն պիր գապաչ վարգասը վէրիլճէք տիր։

Աբինա Պանգասը
Մեհլիսի Իսարէ rէիսի
ՖՐԱՆԿԻԱՏԻՍ

10)23 Նայմ. 1909

ԵԷՏԻԳՈՒԼԷ ՎԱԳԱՍԸ

Եէտիգուլէտ իքի բօլխսին պիր երմենի գըզընդն խանէսինէ կիրիպ ըրզընա թէսալուութ էթտիքլերինի տիւնքի նիւսխէմիզատ եաղմըշ իտիք։ Պու պապտէ ալընան թափսիլաթ պէր վէճհը ատթի տիր։

Սամանթիա բօլիս մէրքէզինտէ միւսթահսամ բօլիս մէքթէպինտէն մէքզուն ճէմալ վէ Թէմալ էֆ.լեր՝ Եէտի գուլէ սթասիօն ճիվարընտա սաքին օլան Պալըգճը Խաչիկին գըզը Աննիճայա աչըգ օլուբլար։ 20 եաշընտա օլան պու գըզ օ ճիվարտա տիքլիճիլիք իտուպ, գաղանտըզը բարա իլէ բէսէրինէ պիր ազ եարամմ իտիյօր իմիշ։

Գըզ՝ սէնատթը իյճապընճա չօգ տէֆա սօգաղա չըգտըզը իչիւն Գաբագօլլն էօնիւնտէն կէչտիքճէ բօլիսլէրին մանէպալը նազարլարընա, պաղէն տէ ահ վէ օֆլարընա հէպէֆ օլըյօր, սըգըլըյօր իմիշ։

Մօն զէմանլարտա պունլարտան պիլ խասսա ճէմալ էֆ. արթըգ տայանամայանագ տէրէճէճտէ սէվտալանը։

Եվվելքի կէճէ գըզ գօմշուսը վէ տիքիշ ուսթասը պուլրնան գօմիսիօնճը Վահրամը զէվճէսի Վերգինին էվվինէ կիտէր։ Օ կէճէ վահրամ թէսթրօյա կիթթանէն, մէգպուրէ իլէ ուսթասը էվճէ եաղընրգ գալըրլար, տահա տօղրուսը Վերգին գոր իլէ գրզը ալըգօր։ Զաթէն գըզընն հէր հարաքէթինի թատգըգ իտէն ճէմալ վէ Թէմալ՝ գըզընդ օ ագշամ պուլընտրդ էվվ կիտէրլեր վէ գաբուլը էալարլար։ Վահրամը զէվճէսի պիթթապի գաբուլը չալան քիմ օլընընը սօրար վէ ճէմալ պիր ազ երմենիճէյէ վագըթ օլընընտան, երմենիճէ սէօյլէյիպ գաբու ֆալընը, ճէմալ հէման իչերիյէ կիրբեր վէ զաթէն աշաղընա պուլընան գրզա՝ խիթապէն,

— Կէչէն բազար կիւնիւ պէրապէր կէզտիկին երքէք քի՞մ իտի.— սիւալինի ֆըրլաթը։ Պիչարէ գըզ պու դարիպ սիւալ գարշըսընտա շաշըրը վէ սօրըլան ատամըն նշանլըսը օլընընը սէօյլեր. պունդն իւզերինէ ճէմալ էֆ.

—Կէլ, սէնի գաբագօլտան իսթէյօրլար...— տէր։ Հայրէթճէն հայրէթ սուչէն պիչարէ գըզը պիր գօրգու գաբլար. պիթթապի կիթմէք իսթէմէ։ Պունդն իւզերինէ ճէմալ՝ բէֆիգի Թէմալը իչերի չաղընը։ զէվալը գըզն իւզերինէ հիւճում իտէրլեր։ Գըզ պու իքիսինին հիւճումընա գաշը պիթթին գուվվէթիյլէ նէֆսինի սուտտֆա իտէր, օրթասա սուգիչի պիր մէնզարէ հասըլ օլուբ։ Ֆագաթ զէվալը գըզն պու իքի երքէկին 4 գօլը ատրասընտան գուրթուրասը գապի՛մ։ Պու միւթէֆտատի միւմանատթա գարշը արթըգ սապ իտէմէյէն ճէմալ՝ բէվզվէրինի չէքբը, գըզ աղլամագա, կէօրտիւքլերի երքէկին նիշանլըսը օլաղընը վէ ատրասընտան գուրթուլմասը գարշը խատէկինի եէմինլերլէ թէէմինլի չալբը։ լաքին ճէմալին կէօզլերի գարասը գուլագլարը թըգանմըշ պիր հալտ, արթըգ վահչէթ հրսը հէր թարաֆը գաբլամըշ, ագլընը գայ էթմիշ, վէ հալընըզ պիր շէյ տիւնիյօր իսի։ գըզ տանիրգ ատ չու սէօզիւ գաչբրը։

— Ալլահ կէլսէ, սէնի պէնիմ էլիմ։ — ալամագ։

Պիչարէ գըզ պու պաղուշմատան պի թապ գալը, պու սրրատա գըզընն ըրզընա թասալուութ էթտիքլերինի տիւնքի նիւսխէմիզատ եաղմըշ իտիք։ Պու պապտ ալընան թափսիլաթ պէր վէճհը ատթի տիր։

Սամանթիա բօլիս մէրքէզինտէ միւսթահսամ բօլիս մէքթէպինտէն մէքզուն ճէմալ վէ Թէմալ էֆ.լեր՝ Եէտի գուլէ սթասիօն ճիվարընտա սաքին օլան Պալըգճը Խաչիկին գըզը Աննիճայա աչըգ օլուբլար։ 20 եաշընտա օլան պու գըզ օ ճիվարտա տիքլիճիլիք իտուպ, գաղանտըզը բարա իլէ բէսէրինէ պիր ազ եարամմ իտիյօր իմիշ։

Գըզ՝ սէնատթը իյճապընճա չօգ տէֆա սօգաղա չըգտըզը իչիւն Գաբագօլլն էօնիւնտէն կէչտիքճէ բօլիսլէրին մանէպալը նազարլարընա, պաղէն տէ ահ վէ օֆլարընա հէպէֆ օլըյօր, սըգըլըյօր իմիշ։

Մօն զէմանլարտա պունլարտան պիլ խասսա ճէմալ էֆ. արթըգ տայանամայանագ տէրէճէճտէ սէվտալանը։

Եվվելքի կէճէ գըզ գօմշուսը վէ տիքիշ ուսթասը պուլրնան գօմիսիօնճը Վահրամը զէվճէսի Վերգինին էվվինէ կիտէր։ Օ կէճէ վահրամ թէսթրօյա կիթթանէն, մէգպուրէ իլէ ուսթասը էվճէ եաղընրգ գալըրլար, տահա տօղրուսը Վերգին գոր իլէ գրզը ալըգօր։ Զաթէն գըզընն հէր հարաքէթինի թատգըգ իտէն ճէմալ վէ Թէմալ՝ գըզընդ օ ագշամ պուլընտրդ էվվ կիտէրլեր վէ գաբուլը էալարլար։ Վահրամը զէվճէսի պիթթապի գաբուլը չալան քիմ օլընընը սօրար վէ ճէմալ պիր ազ երմենիճէյէ վագըթ օլընընտան, երմենիճէ սէօյլէյիպ գաբու ֆալընը, ճէմալ հէման իչերիյէ կիրբեր վէ զաթէն աշաղընա պուլընան գրզա՝ խիթապէն,

— Կէչէն բազար կիւնիւ պէրապէր կէզտիկին երքէք քի՞մ իտի.— սիւալինի ֆըրլաթը։ Պիչարէ գըզ պու դարիպ սիւալ գարշըսընտա շաշըրը վէ սօրըլան ատամըն նշանլըսը օլընընը սէօյլեր. պունդն իւզերինէ ճէմալ էֆ.

—Կէլ, սէնի գաբագօլտան իսթէյօրլար...— տէր։ Հայրէթճէն հայրէթ սուչէն պիչարէ գըզը պիր գօրգու գաբլար. պիթթապի կիթմէք իսթէմէ։ Պունդն իւզերինէ ճէմալ՝ բէֆիգի Թէմալը իչերի չաղընը։ զէվալը գըզն իւզերինէ հիւճում իտէրլեր։ Գըզ պու իքիսինին հիւճումընա գաշը պիթթին գուվվէթիյլէ նէֆսինի սուտտֆա իտէր, օրթասա սուգիչի պիր

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ԽԻԹԱՄԸ

ՎԷ

ՄԱԳՍՈՒՏԵԱՆ ՂԵՒՈՆԴ Վ.ԻՆ

ՄԱՇՔԻՒՄԻՅԷԹԻ

Ազգ. Ժողով տիւն Հմայեակ Ս.ըն թահտը բրյասէթինտէ վէ Աէէմտան պ'յին Աահնապետութիւնը իլէ ագաբ իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Իճթիմանդն քիչատընտա բուտնամէյէ կէչէմտէն պաղը իպթիտան մանամէլէր իճրա օլունմըշ տըր։

Եվվելա Միրզա էֆ. Մտերեան Նախանեռուութիւն դիւանընտան խթիֆա իթթիկինտէն, մէճլիս եերինէ Հինդլեան էֆ.ի թային էյլէմիշ տիր։

Պէյօղլու Գասբար բաշտատն Մատուռկ էֆ. Ագարեան վէ Իպրահիմ Տօգթ. Ճէլալեան էֆ. երեսխասան ինթիխապ օլընտրլարընտան, մէճլիս իշղալ ինթիխապլարը թատգիզ էյլէմիշ տիր։

Տ. Գրիգորիս Վ. Պալաքեան, պիր թէքլիֆնամէ իլէ Բաթրիգխանէ պիրինճի գարու քէհեասընդն ինթիխապնա լիւզում կէօսթէրմիշ իսի, գիրա մուատվին Գամէր էֆ. Շերիֆեան հէր կիւնտատ 7է գատտար մէքթէպէ հուզուգա տէվամ իտուպ, Դանն սօնրա Բաթրիգխանէնին ումումընը բուլթ իսէէք տիր, պունտան մատտա լաղամ կէլէն թէճրիւպէսի տէ օլմատընընտան, պիթթապի իշլեր մանթլուպ վէճհէյէ ճէրէյան իսէմմէ։

Տիգրան պէյ Աճէմեան տախի պու ինթիխապընդն լիւզում վէ էհէմմիյէթինտէն պահս իսէրէք, քէնտի թարաֆընտան Ութանագինէ էֆ. Աբապեանը նամզիտ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, Գասպարեան էֆ. վէ տիկէր երեսխասանլար պու մէսէլէնին Վարչութիւնա այիտ պիր մէսէլէ օլընընը սէօյլեմիշլեր տիր։

Նիհայէթ Պալաքեան Վ.ին թէքլիֆի քէնտը էհէմմիյէթլի Վարչութիւնա կէօսթէրմիշ տիր։

Ցարութիւն էֆ. Ճանկիւլեան, Ազթամար մէսէլէսինին նիչրէն Օրակարմէնզարէ հասըլ օլուբ։ Ֆագաթ զէվալը գրզն պու իքի երքէկին 4 գօլը ատրասընտան գուրթուրասը գապի՛մ։ Պու միւթէֆտատի միւմանատթա գարշը արթըգ սապ իտէմէյէն ճէմալ՝ բէվզվէրինի չէքբը, գըզ աղլամագա, կէօրտիւքլերի երքէկին նիշանլըսը օլաղընը վէ ատրասընտան գուրթուլմասը գարշը խատէկինի եէմինլերլէ թէէմինլի չալբը։ լաքին ճէմալին կէօզլերի գարասը գուլագլարը թըգանմըշ պիր հալտ, արթըգ վահչէթ հրսը հէր թարաֆը գաբլամըշ, ագլընը գայ էթմիշ, վէ հալընըզ պիր շէյ տիւնիյօր իսի։ գըզ տանիրգ ատ չու սէօզիւ գաչբրը։

— Ալլահ կէլսէ, սէնի պէնիմ էլիմ։ — ալամագ։

Պիչարէ գըզ պու պաղուշմատան պի թապ գալը, պու սրրատա գըզընն ըրզընա թասալուութ էթտիքլերինի տիւնքի նիւսխէմիզատ եաղմըշ իտիք։ Պու պապտ ալընան թափսիլաթ պէր վէճհը ատթի տիր։

Սամանթիա բօլիս մէրքէզինտէ միւսթահսամ բօլիս մէքթէպինտէն մէքզուն ճէմալ վէ Թէմալ էֆ.լեր՝ Եէտի գուլէ սթասիօն ճիվարընտա սաքին օլան Պալըգճը Խաչիկին գըզը Աննիճայա աչըգ օլուբլար։ 20 եաշընտա օլան պու գըզ օ ճիվարտա տիքլիճիլիք իտուպ, գաղանտըզը բարա իլէ բէսէրինէ պիր ազ եարամմ իտիյօր իմիշ։

Գըզ՝ սէնատթը իյճապընճա չօգ տէֆա սօգաղա չըգտըզը իչիւն Գաբագօլլն էօնիւնտէն կէչտիքճէ բօլիսլէրին մանէպալը նազարլարընա, պաղէն տէ ահ վէ օֆլարընա հէպէֆ օլըյօր, սըգըլըյօր իմիշ։

Մօն զէմանլարտա պունլարտան պիլ խասսա ճէմալ էֆ. արթըգ տայանամայանագ տէրէճէճտէ սէվտալանը։

Եվվելքի կէճէ գըզ գօմշուսը վէ տիքիշ ուսթասը պուլրնան գօմիսիօնճը Վահրամը զէվճէսի Վերգինին էվվինէ կիտէր։ Օ կէճէ վահրամ թէսթրօյա կիթթանէն, մէգպուրէ իլէ ուսթասը էվճէ եաղընրգ գալըրլար, տահա տօղրուսը Վերգին գոր իլէ գրզը ալըգօր։ Զաթէն գըզընն հէր հարաքէթինի թատգըգ իտէն ճէմալ վէ Թէմալ՝ գըզընդ օ ագշամ պուլընտրդ էվվ կիտէրլեր վէ գաբուլը էալարլար։ Վահրամը զէվճէսի պիթթապի գաբուլը չալան քիմ օլընընը սօրար վէ ճէմալ պիր ազ երմենիճէյէ վագըթ օլընընտան, երմենիճէ սէօյլէյիպ գաբու ֆալընը, ճէմալ հէման իչերիյէ կիրբեր վէ զաթէն աշաղընա պուլընան գրզա՝ խիթապէն,

— Կէչէն բազար կիւնիւ պէրապէր կէզտիկին երքէք քի՞մ իտի.— սիւալինի ֆըրլաթը։ Պիչարէ գըզ պու դարիպ սիւալ գարշըսընտա շաշըրը վէ սօրըլան ատամըն նշանլըսը օլընընը սէօյլեր. պունդն իւզերինէ ճէմալ էֆ.

—Կէլ, սէնի գաբագօլտան իսթէյօրլար...— տէր։ Հայրէթճէն հայրէթ սուչէն պիչարէ գըզը պիր գօրգու գաբլար. պիթթապի կիթմէք իսթէմէ։ Պունդն իւզերինէ ճէմալ՝ բէֆիգի Թէմալը իչերի չաղընը։ զէվալը գըզն իւզերինէ հիւճում իտէրլեր։ Գըզ պու իքիսինին հիւճումընա գաշը պիթթին գուվվէթիյլէ նէֆսինի սուտտֆա իտէր, օրթասա սուգիչի պիր

— Ինչպես ասեցի, դուռ ինձի բացեցի Ս. Գրիգորի անունով։

— Ինչպես ասեցի, դուռ ինձի բացեցի Ս. Գրիգորի անունով։

«Մի՞թե Ս. Գրիգոր Լուսավորչի անունով դուռ բացեցիր, որ դուռ ինձի բացեցի Ս. Գրիգորի անունով։ Փա՛ռք Հայրապետ Աստուծոյ, որ ինձ ոչ ի Հայոց ազգեն ես, այլ ի Հունաց ազգեն։ Ի՞նչ ասեցիր, Հայոց ազգեն ես, դուռ ինձի բացեցի Ս. Գրիգորի անունով

ՄԷՍԱԼԱԲԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ԱՅԺԱԼԳ ԱԷՏԵՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարբլյա Պաթաւմ, Սաէտա Տէբաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Իրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Ճավ. Տիւնքերք, Լօնտրա, վէ Տէրհասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբնա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՕԻՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտմ.ին 9ընեը բազար ագշամը «Մէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 10ընեը ճումա կիւնիւ «Մէնիֆս» Գարա տէնիզատէն։

Ալաֆր. դեկտմ.ին 13ինեի բէնեշ. «Պաղատատ» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. դեկտմ.ին 16ընեը չարշէն. ագշամը «Սանսիէնէ» Գրանդ. խաթթըն.

ՀՆԱԳԻԹ Լ.ՏԷՅՆԻՑ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտմ.ին 10ինեի ճումա կիւնէ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբասան Լիբարէլլինին սիւվար օլտըզը «Մէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Վալիի, Պէյրութ, Լաթաքիա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնակա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայլյասա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իշուն ագիթարմա։)

Ալաֆր. դեկտ.ին 11ընեի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբասան Պայրն սիւվար օլտըզը «Մէնֆիս» վաբօրը Մարմարա Զանագալէ Տէրէ Ագաճ Սէլանիկ, Շերբ Բաթրա, Մարսիլիա Հավը։ Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 17ընեի բէնեշկիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում Գաբասան Գազանօլանին սիւվար օլտըզը Սամսունէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 13ընեի բ. էրթ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբասան Ֆապրըն սիւվար օլտըզը «Պաղատատ» վաբօրը տօղրու Օսէտատ.

Դուսմանիա տօղրուսան տօղրույա ԲԱՐԻՋ, ԼՕՀՏՐԱ, ԷՖԻԼԷՊԷՆ, ԺԷՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՊԷՐԱՆԷ ՀՐՄԱՆՕՐՔԷՐԼԷՐԻՆԷՆ էն իւյէք սթասիօնլարը իչուն տասիս պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԼԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիւէնլէր իչուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունուրը կիպի, Հինսթիան Չին, Ճաբան, Աւսթրալիա վէ Մասակասար իչուն ամ ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի տասիս վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թափոիլաթ ամագ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մօմանէաէ Սիթէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ահէնթիլիկինէ վէ Սթանպօլատա Պաղչէ Գաբասընտա կէօմրիւք գուրպինէքլի ահէնթէքանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլիչին սիւվար օլտըզը Իսմայիլիա վաբօրը Ալաֆր.դեկտ.ին 12 ինեի բազար կիւնիւ Տէրսասատէթ միւվասլէթի վէ դեկտ.ին 14ինեի տալը կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Տէրսասատէթէն հարաքէթլէ Միսիրի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթ իսէէջէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնտլէյին սիւվար օլտըզը «Սահտիյէ» վաբօրը դեկ.ին 15ինեի չարշէնպէի կիւնիւ Տէրսասատէթէ միւվասլէթի վէ դեկ.ին 18ընեը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ում Կէլիպոլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզը, Բասրա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իսէէջէք տիր։

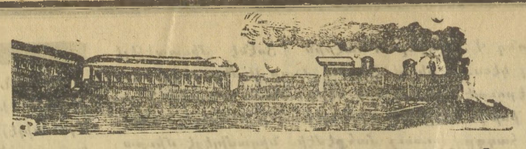
Վաբօրատա էլէքթրիկ գըյասը պուլնաբբլարը կիպի, եէմէքլէր պէրինէ նէվ օլուպ, սուփրա իւզերինա էք չարապլար տասիս մէճճանէն վէրիլէէջէք։

Պու պապատէ զիյատէ թափոիլաթ իսթէյէնլեր Գալաթասա ըսկիքտա իւզերինատ Սէրմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ եասատ Սթանպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իսթէմէլի տիրլեր։

ՆԷՋԱՐԻԹ ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՄԻԱՑՈՒՆՏԱՆ

Էմքինը խուսուսկյէյէ ճարի վագի սուլարը մզդարբլյէ թէսարրուֆքը վագասանը նէյէ միւսթէնիտ օլարը-նը պիլինմէսինէ խաղնէի Էվգաֆա լիւզում կէօրիւլմիւշ օլարզնասան ասհապը միկտը 20 թբրը. սանի 325 թաթիսինէն իթիբարէն նիհայէթ պիր այա գաբասը մէնուպ օլարը տասիրէի վագֆիյէյէ միւրաճաաթլա մուքէսարբի օլարզլարը սուլան սէնեսաթ վէ թէմէնիւքլերինի իպրազ իթմէք սուրէթիյլէ մզդարարը գայա իթարիմլէրի վէ միւսաէթի մէզքուրէ զարֆնասա միւրաճաաթ միթէյէնլերին սուլարընը գաթ օլունմաղը իլան օլունուր։ 6—6

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՕՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1325 սէնէսի Հակաէմբեռին 19ինեի բազար էրթէսի կիւնիւնէն իթիբարէն Բէյնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէտիւս իսէէջէ գաթարլարըն վագթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյյին ճէտվէլ տիր.

Ա.ԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	(1) 2	4	4	6	8	10	12	46(2)	14	16	18	20	22	24	26	28	34	36	38
	Հօլէք	Է.Ե	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլ.	Է.Ե	Հօլ	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք
	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	Ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.						
Քէօրբիւտէն Հար	4 5	4 5	2 16	3 19	4 8	5 50	7 5	8 28	9 55	10 45	11 17	12 2	1 18						
Ա.—Բաշա միւվ.	4 25	1 25	2 36	3 39	4 28	6 10	7 25	8 48	10 15	11 0	11 37	12 22	1 38						
Հար.	4 42	2	2 41	3 43	4 33	6 5	7 30	9 —	10 20	11 10	11 42	1 27	1 43						
Գրպլլ Թօրբագ	4 51		2 49	3 54	4 41	6 23	7 38	9 9	10 28	11 18	11 50	2 35	1 51						
Ֆէնէրի շիւգէսի	4 54	2 11	2 53	3 55	4 44	6 26	7 41	9 13	10 34	11 22	11 53	12 38	1 54						
Եէօղ Թէբէ	1 58		2 57	3 59	4 48	6 30	7 45	9 9	10 35	11 26	11 57	12 42	1 58						
Իչբէնէօյ Հար.	2 3	2 24	3 3	4 2	4 53	6 34	7 49	9 2	10 39	11 30	12 2	12 46	2 2						
Պօղթանէք	2 10	2 3	3 41		4 59	6 40	7 55	9 34	10 45	11 36	2 8	12 52	2 8						
Մալ թէբէ	2 22	2 44	3 23		5 7	6 49	8 03	9 46	10 54	11 45	2 16	1	2 15						
Գարթալ	2 34	2 57	3 33	միւ.	5 8	6 59	8 14	10 —	11 4	11 55	12 26	1 11	2 26						
Բէնտիք միւվ.	2 41	3 7	3 40		5 25	7 6	8 21	10 10	11 11	12 2	12 33	1 8	2 ∞						

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	(3) 1	3 (4)	5	7(*)	9	11	13	15	41	17	19	21	23	25	29	31	33	35	37	39
	Օլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօճ	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլ	Հօլէք	Է.Ե.	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	Հօլէք	
	ապշ.	ապշ	ապշ	ապշ.	ապշ.	ապշ.		ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.	ապշ.					
Բէնտիք Հար.	12 44	1 27	1 47	2 7	2 28	3 7		4 1	5 1	6 33	8 7	9 27	10 37	11 29	12 44					
Քարթալ	12 51	1 34	1 51	2 14	2 36	3 15		4 24	5 46	6 40	8 15	9 34	10 38	11 36	2 51					
Մալ թէբէ	1 —	1 44	2 3	2 2	2 46	3 26		4 33	5 50	6 50	8 24	9 44	10 52	11 46	1 4					
Պօղթանէք	1 8	1 51	2 11	2 33	2 54	3 34		4 41	5 41	6 58	8 32	9 52	11 3	11 54	1 9					
Իչբէնէօյ միւվ.	1 17	2 1	2 22	2 42	3 4	3 44	4 14	4 51	5 5	7 8	8 41	10 1	11 13	12 4	1 18					
Կէօղթէպէ	1 21	2 5	2 26	2 46	3 8	3 48	4 18	4 55	5 57	7 12	8 45	10 5		12 8	1 22					
Ֆէնէրի շիւգէսի	1 25	2 10	2 30	2 5	3 12	3 53	4 22	4 59	6 2	7 16	8 49	10 9	11 23	12 12	1 26					
Գրբզլլ Թօրբագ միւվ.	1 28	2 3	2 33	2 54	3 15	3 56	4 25	5 2	6 6	7 19	8 52	10 12		12 5	1 29					
Հ—Բաշա Հար.	1 36	2 21	2 41	3 2	3 23	4	4 33	5 10	6 15	7 27	9	10 20	11 33	12 23	1 37					
Քէօրբիւ միւվ.	1 42	2 26	2 45	3 7	3 2	4 9	4 38	5 15	6 20	7 32	9 05	10 27	12	12 28	1 43					
	2 3	2 46	3 5	3 27	3 4	4 29	4 58	5 35	6 45	7 52	9 25	0 47	12 20	12 48	2 3					

Մ.Ի.Լ.Հ.Ա.Զ.Ա.Ի

Ա. գաթարլարաթէասաթիգ իթ- մէյնի վաբօրլար

Սթ. Տգ. Սթ. Տգ.Սպհ. Սթ. Տգ.Վգ.
1 57 4. 49

Սթ. Տ. Սթ. Տգ.Ագշ.
11 20

Բ. Գարաքէոյ քէօրբիւսինէն Հայտար-Բաշա, Բէյնտիք խաթթը իւզէրինտէ վագը մէվգէքը միւթէճավիրլէյէ վէ մէվգէքը մէզքուրէյէն Գարաքէոյ քէօրբիւսինէ տօղրուսան տօղրույա սէվգ օլունանագ պակած թապիր օլունը էշեայը զաթիկ եալնըզ զիյրատ զիքր օլունան գաթարլար իլէ նագլ իսթիճէք տիր. չէօյլէ քի՝

1. Գարաքէոյ քէօրբիւսինէն վուգու պուլանագ սէվգիյաթ՝ 44, 4, 8, 10 14, 46, 16, 18, 20, 22,
2. Գարաքէոյ քէօրբիւսինէ վուգու պուլանագ միւրաէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 11, 41, 15, 17, 19 21 43, 23 նումէրօլը գաթարլա նագլի իճրա օլունանագ տօր։

(1) — Իշպու գամար յունվար 19ան սօնրա իլէյէճէք տիր։
(2) — Իշպու գամար Ատարազարա գատար եօլընա տէվամ էտէր
(3) — Իշպու գաթար յունվար 19ան սօնրա իլէյէճէք տիր։
(4) — Իշպու գաթար հոկտմբերին 19ընան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինանէն իթիբարէն իլէյէճէք տիր։
(5) — Իշպու գաթար նոյեմ.ին իպթիտասընան դեկտ.ին 27սինէ գատար իլէյէճէք տիր։
(6) — Իշպու գաթար հոկտ.ին 19ընան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինանէնիթիպարէն իլէյէճէք տիր։
(7) — Իշպու գաթար նոյ.ին իպթիտասընան դեկտ.ին 27սինէ գատար իլէյէճէք տիր։
(8) Իշպու գաթար Ատա Բաղարընագատար հարաքէթ իսէէր.

Ա.ԶԻՄԷԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ Ա.ՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ		44 Է.Ե.	46 Է.Ե.		ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է.Ե.	Սպ.
Քէօրբիւտէն	ապշ	1 5	8 28		Էնգարտէն հար.	2 00	
Ա. Բաշա միւվ.		1 25	8 48		Սէօրնանքէօյ	2 47	
հար.		2	9		Մալիք	3 49	
Գրպլլ Թօրբագ			9 9		Բօյաթլը	5 16	
Ֆէնէրի շիւգէսի		2 11	9 13		Պէյլիք Քէօրբիւ	6 —	
Կէօղ Թէբէ			9 19		Մազիլէր	6 27	
Իչբէն քէօյ		2 21	9 25		Պիչէր	7 04	
					Սարբքէօյ	8 01	
Պօղթանէք		2 32	9 34		Պէյլիք ալբը	8 58	
Մալթէպէ		2 44	9 46		Ալբքէօյ	9 46	
Գարթալ		2 57	10		Ազաբունարը	10 18	
Բէնտիք միւվ.		3 7	10 10		Էսկիշէհիր միւ.	11 —	Ագշ.
հար.		3 1	10 22				
Թուզլա		3 34	10 43		ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43		
Կէպպիզլ		3 56	11 5		Էսկիշէհիր հար.Սպ.	11 15	
Տիլ Իսքէլէսի		4 17	11 26		Զուգուր Հիսար	11 51	
Թավշանճիլ		4 27	11 36		Ֆն էօնիւ	12 23	
Հէրէքէ		4 43	11 52		Պօզգիւք	12 59	
Եարբմանա		5 4	12 15		Քարաքէօյ	1 33	
Թիւթիւն Զիֆթլիք		5 17	12 28		Պիլէճիք միւվ.	2 23	
Տէրինճէ		5 [illegible]	12 39		հար.	2 33	
Իզմիտ միւվ.		5 42	12 53		Վէզիր խան	3 9	
հար.		6 7	1 13		Լէփքէ	3 44	
Պէօյիւք Տէրբէնտ		6 42	1 47		Մէքէճէ	4 15	
Սապանճա		7 10	2 16		Ազգհիսար	4 40	Ե.Ա.41
Համիտիյէ		7 34	2 40		Կէյվէ	5 2	Սպ.
Կէյվէ		8 16	միւվ.		Համիտիյէ	5 56	12 24
Ագ Հիսար		8 36			Սապանճա	6 12	12 42
Մէքէճէ		9 4			Պէօյիւք Տէրբէնտ	6 41	1 10
Լէփքէ		9 28			Իզմիտ միւ.	7 13	1 43
Վէզիր Խան		10 3			հարէ.	7 38	1 58
Պիլէճիք միւվ.		10 44			Տէրինճէ	7 53	2 15
հար.		10 55			Թիւթիւն Զիֆթլիք	8 4	2 27
Քարաքէօյ		12 [illegible]			Եարբմանա	8 15	2 39
Պօզգիւք		12 50			Հէրէքէ	8 40	3 6
Ֆն Էօնիւ		1 40			Թավշանճլ	8 51	3 16
Զուգուր Հիսար		2 11			Տիլ Իսկէլէսի	9 2	3 31
Է.Շէհիր միւվ.Ագշ		2 50			Կէպպիզէ	9 31	4 2
ԹՐԷՆՆՕ. 122					Թուզլա	9 53	4 24
Էսկիշէհիր հար.Սպ		1			Բէնտիք միւվ.	10 15	4 46
Ազա Բունարը		1 44			հար.	10 27	5 1
Իչբէ քէօյ		2 2[illegible]			Քարթալ	10 38	5 16
Պէյլիք Ալբը		3 4			Մալթէպէ	10 52	5 30
Սարբքէօյ		4 9			Պօղթանէք	11 3	5 41
Պիչէր		4 58			Իրէնքէօյ	11 13	5 52
Մազիլէր		5 35			Կէօղթէպէ		5 57
Պէյլիք Քէօրբիւ		6 9			Ֆէնէրի շիւգէսի	11 23	6 2
Բոյաթլը		7 3			Գրբզլլ Թօրբագ		6 6
Մալիքէօյ		8 21			Հայտ.Բաշա միւվ.	11 33	6 15
Սրնճան Քէօյ		9 15			հարէ.	12	6 25
Էնկիւրի միւվ.	ագշ.	10			Քէօրբիւյէ Ագշ.միւ.	12 20	6 45

Իշպու գաթար

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 422

	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար.Սպհ.	6	05
Ատաբազար միւվասլէթ	6	23

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 424

	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. ագշ.	7	40
Ատաբազար միւվասլէթ	7	58

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ 46

Համիտիյէ հար. ագշ.	2.	40
Ատաբազար միւվ.	2.	58

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 41

	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Սպ.	11	56
Համիտիյէ միւվասլէթ	12	14

Էշեա վէ եօլը գաթարը Ն. 421

Ատ.բ.զար հար.	սպհ.	5. 17
Համիտիյէ միւվ.		5. 35

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 423

	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Ագշ.	6	47
Համիտիյէ միւվասլէթ	7	05

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլօւ գաթարը Նօ. 322

	Սթ.	Տգ.
Ալաուինտան հարաքէթ	2	35 Սպ
Քէօթահեայա միւվասլէթ	2	55

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 324

	Սթ.	Տգ.
Ալաուինտան հարէքէթ ագ.	12	45
Քէօթահիյա միւվասլէթ	1	5

Էշեա վէեօլը գաթարը Նօ. 321

	Սթ.	Տգ
Քէօթահեասան հար. Սպ.	1	38
Ալաուինտա միւվասլ.	1	58

Էշեա վէ եօլը գաթարը Նօ. 323

	Սթ.	Տգ.
Քէօթահեասան հար. ագշ.	11	32
Ալայունտա միւվասլ.	11	52

ԷՍԿԻՇԵՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշեա վէ եօլը գաթարը

	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր հարաքէթ	12	սպհ.
Քէօքճէ գբբզգ հարաքէթ	12	42
Սապանճը Բունարը »	1	39
Ալայունտ »	2	33
Զէօքիւրլեր »	3	14
Տէօյէր »	4	11
Իհսանիյէ »	4	40
Համամ »	5	4
Կաղլրկէօյ Համամը »	5	14
Աֆիյոն գարահիսար միւվ.	5	41
հարէքէթ	6	1
Պէօյիւք չօպանլար »	6	41
Ջայ »	7	36
Իսհագլը »	8	21
Եասխան »	8	45
Ագշէհիր »	9	16
Ազարիքէօյ »	9	48
Զավուշճքէօյ »	10	30
Ըլդըր »	11	8
Գարաբ խանը »	11	55
Սէրայ Ռիֆ »	12	50
Մէչյան »	1	22
Բունար Պաշը »	2	22
Գօնիա միւվ.	3	Ագշ.

223 նումէրօլը էշեա վէ եօլը գաթարը

	Սթ.	Տգ.
Գօնիա հարէքէթ	12	Սպհ.
Բունար պաշը »	12	42
Մէչյան »	1	47
Սէրայ Ռիֆ »	2	27
Գաբաբ խանը »	3	9
Ըլդըր »	4	3
Զավուշճքէօյ »	4	35
Ազարիքէօյ »	5	13
Ագշէհիր »	5	53
Եասխան »	6	15
Իսհագլը »	6	40
Ջայ »	7	33
Պէօյիւք Զօպանլար »	8	20
Աֆիյոն Գարահիսարը միւվ.	8	53
հարէքէթ	9	13
Ղազլրկէօյ համամը »	9	44
Համամ »	9	53
Իհսանիյէ »	10	20
Տէօյէր »	11	5
Քէօքիւրլեր »	11	53
Ալայունտ »	12	42
Սապանճը Բունարը »	1	38
Քէօքճէ գբբզգ »	2	20
Էսկիշէհիր միւվ.	3	ագ

Լ'ԻՆԻՈՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԵՆՍԸՇ
Մէրքէզը իսարէթ Բարիզէ Վանսամ մէնանընա խուսուսի սարիէրինում

Սէրմայէ վէ ինթիսաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիր չէրանթ իլէ Թուրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէթը, մեսելա չէրանթ հալինէ միւնթէնիլիր (մէքսթ) թրանսամ վէ սամիրէ սիկուրթայրը իհրա էրէր։ Շիրքէթ Գանգասը Օսմանլը Գանգասը զարը։ Թուրքիա վէ Մեսարիքը Շարգիյէ իչուն միւսիրիյէթը ամամիյէ՝ Սթանպուլատա Սուլթան Համամնասա Գալաթասա օղրա Բասասը։

Միւսիրի Ռամամիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
մամիքը Մահրասէէնդ. հէր թարաֆընա խուսուսի սամանլարը վար սըր։

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ
ՎԷ
ԿԻԻԶԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶ ԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ՎԵՐԱՆԱՅԻՆ ՊԱՇԱՐԸ ԱՄԱՍԷՆԻ ՍԸՐԳ ՎԷ ԵՈՒՐՈՒ ՄՈՒՇԵՂ ԱԶԳԱՐՈՒ ՏԸՐ

ՆԵՏՈՒ ԴԻ ԳԻՆԻՍԻ ԳԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՄԻ ԳԵՂԵՑԿԱՆ ԶԻՆՈՎ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ
ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸՋ

ԳՕՏՈՐԾԵԼԸ. ԳՕՏՈՐԾԵՑԷ ՎԷ ԲԷԹՐՕՆ ԾԼԷ

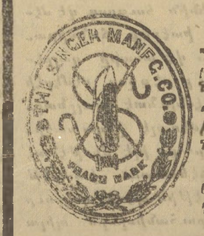
ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուրը՝ խուսուսի պիր վէճճէլ իսմալ օլունմըշ օլուպ՝ սայլարը չօղալիմագ իչուն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլերի հավի օլտուղունան, պաշը սէրին թուրար, սայլարըն ըէնկինի աէյիշտիրմէգ, վէ ատօքիւմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր չօճուգլարընըզ իչուն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլանը գուլլանընըզ քի, իւլերուտ բարլագ, կիւզել վէ սըգ սայլարա մալիք օլտուղար։

ԵԷԿՆԱՒ ԹԷՐՈՒ.— Միլանոտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեասը։

ՄԱՀԼԷ ՖԷՏԷՐԻԼԷՐ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ավպէրթի, Գալաթասա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ։

Թարբարարան օլունանսրբարբյաթ իչուն եաղընըզ Մ՝Իրան Փափազեան վէ շիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։ Պաղը Ալի Ճատտէսի ՆՕ ենրմի

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԷԹՐ ՇԷՀԻՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՐԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹՕԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING CO.



Սինկէր գուսմանեասընն խալիտ ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուսուր մաքինալարրն զէրրաքէր վէ մէքանէթ իլէ սարի պիր խալի մուհասէնաքը։ Սերվիս Քագարի օլունմըշ ադր քի, պու կիւն սէնեանդն հէր թարաֆընա պիթիւն ֆամիլեալարը Քերզիեր վէ գունսուրանբլար մահդա Սինկէր մաքինասար իսթէմալ իսէրլեր։

Սինկէր գուսմանեասը չիմամիյէ գատար վուգու պուլան միքեասատա սերկիի ուսմամիէրատ սէօքթ եիւզունե գիյատ սերլօմ վէ միսալեալարա նարի օլմը ադր։

Շիւպհէլէր պիտիրմէ բուքիքրանը Շահէտէ։

Մէզքուր մաքինալարրն մահալլիֆթարմիվ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Ֆօղրու եօլատ Գալաթա Սէրայնատա Մէքթէպը Սուլթանի գարբրընատ։
Ֆօն-Մարչ գարբրընատա Նօ. 343 միւքերրեր։
Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատ։

ԻԱԼԱՔԱՏԱ Քարմամ սաքասինընին գարբրընատ։

ՏՐԱՆԶՈՒՆԻԱ Ֆօլիքան Գալաթասատ Թարմամ սաքասինը գարբրընատա Նօ. 13։

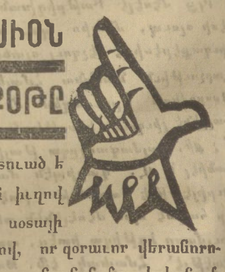
ՍԻՍԿԻՍՏԱՐՏԱ Զարբը Գօյունատա Նօ. 120։

Թագիլիլերեն ատաքնամագ իչուն պուլեատէքի մարգանընն մաքինալարրն իւզերինատ պուլնմասընա միգգաթ իթմէլի

Մէզքուր գուսմանեանընն խասրէի ուսմամիէսի Գէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլու Տիւզօղլու Մարգիս պէյ խանէսի.

ԳԻԼԸ
ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸՆԷ ԶԵՐ
ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Բայց մի յուսահատիք. Ձեր ներկայ տկարութիւնը, որ կը թուի թէ գիկանս պիտի տեւէ, արեգական քաղցրութեան ազդեցութեան տակ մը-պիտի անհետանայ, եւ դուք Փիւնիկին նըման, պիտի զգաք թէ նոր կեանք կ'սանամ, ձեր նախ-ջեցէք այս դեղը դարմանելու Ձեր նոր վերստանամ, եթէ գործածէք Մօրին յատուկ է։



ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբոֆոսֆիթով, որ զօրաւոր վերականգնող մը է, եւ որուն անընդհատ երեսնամեայ յաջողագործածութիւնը ապահոված է իր տիեզերական համբաւը։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱԲԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՕԵՐԱՆՈՅՆԵՐԸ
Emulsion SCOTT'S

ՀԱՐՈՒԹԻՒՆ ՆԵԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նե